ՄԷԾՄՈՒԱՑԸ

ԱԽՈՂԱՄ

ԵԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

ՇԷՐԱԻԹ

Մէնէլիկի բէշին	150
Ամբ այլոզ	80
Իւշ այլոզ	40
Թաշրալար իչին բօսքա իւնրէրի սէնէլիկի	40
Շէհիր բօսքար	80

Ղազէթայա միւթէալլիք խաւսուսաթ իչին ե թօղաեսանա միւրաճաաթ օլունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

Գէրէք ատքրրը պիր տէֆայրզ իչին	
Իրինճի տէֆա իչին	
Իլ ատճիՀէյէ զամուլանրն պէհէր ատքրրը	1
Զիեատէ տէրն իտիլիճէք իլտանաք իչին այրրնա բա- զարրզ օլունուր։	

Ուժուրու նամակատ ատիա պէնալէր ժէՀատնէն տէր օլունուր։

917 ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻԻ ՄԷՆԷ 1887 ՃՈՒՄԱԱ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 30 ԲԱՐԱ ՀՈԿՏ· 16/28 ՄԷՖԷՐ 11 ՀԻՋՐԻ 1304 Ն· 917

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1887

ԿԻԻՆԵԼԻԼԻՔ ՎԱԳՐԱԼԱՐ

Մանիլէօր զազէթասընտա կէօրիւրիւշ տիւր։

Բուսիա տէվլէթի թարաֆընտան ումումէն մէմալիքինէ 200 պէնէֆէր ասաքիրի բէտիֆէնին պիրին ճի տէֆա օլմադ իւզրէ սիրահ ալթընա ճէլպ օլունտուզու, վէ իշպու թէտպիրին՝ ասքէրի հալը սէֆէրէ վագ իթմէք իւզրէ թէճրիպէ մագամընտա հայիզի էհէմմիյէթ պիր թէտպիր օլտուզու, Բէթրէսպուրկտան վարիտ օլան թէլէկրաֆնամէ. լերէտ եազըլմըշ տըր։

—

Տիւնքի կիւն սատրազամ Քեամիլ բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիեասէթի այիրէլէրինտէ օլմադ, վէ Շուրայի տէվլէթ բէյիսի Աբիֆի բաշա հազրէթլէրիյլէ, խարիճիյէ, սալիյէ վէ մէարիֆ նազիրլարը բաշալար հազարաթընտան միւրէքքէպ պուլունմադ իւզրէ թէչէքքիւլ իտէն գօմիսիօնտա, կիճէ սաաթ պիր պուչուզա գատար միւզաքէրատթը մանհիմմէ իլէ իշթիրակ պույրուլմուշ տուր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Բարիս, 27 հոկտ.– Սօֆիատան ալընան պիր թէլէկրաֆա նէզարէն, Սօֆիատա թէվգըֆ օլունմուշ օլան պիր չախս, բրէնս Ֆէրդինանտը թէլէֆ իթմէք իւզրէ կէօնտերիլմիշ օլտուզունու պէեան իլէմիշ իմիշ։

—

(Լէվընթ Հէրբլտա մախտուս թէլէկրաֆլար տըր։)

Սօֆիա, բէնչէնպիհ էօյլէն.– Ֆէխամէթլու բրէնս Ֆէրտինանտա հազրէթլէրի, տտի Սօպրանիէ մէճլիսինին իճթիմանին, ապաֆ. սաաթ 11 տէ քիչատ, վէ պու միւնասիպէթլէ աթիտէքի նութգու իրատ իթմիշ տիր.– «Մէպուս էֆէնտիլէր, վաթանըմըզին կէչիրտիկի վուգուատթարտան սօնրա, հէմ միւչքիւլ, հէմտէ Պուլկարիսթանըն սատտէթ վէ ազամէթի վէ հիւքիւմէթիմիզին թէսվիեէյի մէսալիհի իչին ազայի հիւքիւմէթիմ իլէ միւթէֆիգ էն չալըշմագ կիպի պիր հիւնի վազիֆէյի տէրիհտէ իթմիշ օլան սէվկիլիւ ճէօմաթըմին մէպուսլարը բայիթախթըմտա թէպրիք իտէպիլտիկիմտէն տօլաելը քէնտիմի պախթիեար ատտ իյլէրիմ։ Պուլկար միլէթի թարաֆընտան իթթիֆագը արա իլէ Պուլկարիսթան բրէնսիկինէ հնթիիապ օլունտուզումտան, պիր ան եվվէլ վաթանը ճէսարիմէ կէլիպ, ինանը հիւքիւմէթի էլէ ալմագլըզը վազիֆէյի մուգատտէս ատտ իթտիմ։ Պուլկարիսթան թախթընա գուուտիմին թա իլք կիւնիւնտէն, ումումի ասայիշ վէ էմնիյէթ քեամիլէն իպգա օլունմուշ տուր։ Վէ սէվկիլիւ ճէօմաթըմին, քէնտի մանէվի վէ մատտի իհտեասընը վէ զաթը հազրէթի Բատիշահի իլէ տիւվէլի մուազզամանը Պուլկարիսթան հագգընտաքի թէվէճճիհլէրինին թահքիմինի իճապ իթթիրէճէք էֆալ ու հարաքեաթտա պուլունտուղունու մանէլ մէմնունիյէթ կէօրիւեորում։ Մէպուս էֆէնտիլէր, ճէսուր էհալիմին վէ չէճի օրտուումուն, հագգըմտա իպրաղ իթմիշ օլատգարը։ Վէ իպրաղ իթմէքատէ պուլունատուղլարը մանհապպէթ վէ ուպուտիլէէթ, բէնտիմի քեամիլէն չու թէչէպպիսիս ազիմի միլլիէթ, վէ պիլա ֆասլա վաթանը ազիզիմիզին թէրազգը, չէրէֆ ու սատաէթի ուզրունա հասր ու ֆէտա իթմէք խուսուսունտա պանա գուվվէթ վէ ճէսարէթ վիրմէքտէ տիրլէր։ Հէյլեէթի հիւքիւմէթիմ, սիզէ, պազը մուհիմմ գանուն լայիհսարը վէ հիւքիւմէթիմիզին մէսալիհինէ միւթէալլիգ պազը թէքլիֆլէր թագտիմ լտէճէք տիր։ Պու մէսէլէլէրին թէազիզ ու թ՝ սիհեէսինտէ վաթանընն սատտէթի իչին, հարաքեաթ ու ամէլեաթընըզ հագգընտա թէպէրիւքեաթը իլահիէեի թէմէննի իտէրէք, լազըմ օլան զայրէթ, տիգգատ վէ թէճրիպէնիզի մէվզրի իճրատէ վագ իտէճէկինիզ իսքեաթ օլմուչտուր։ Պէչինճի միլլէթ մէճլիսի ատիսինին պիրինճի իճթիմաը քիչատ օլունատուղունու պէեան իտէրիմ։»

—

Պէլիրատ, չարչէնպիհ.– Գրալ Միլան, Սոֆիյինա մէճլիսինի քիչատ իթմիքտէն սոնրա, տախիրի էհալիտտա իճրատ տէվր իթմէք նիեէթինտէ տիր, վէ պու սրրատտա միւշարիլէյհ, Բիրօթա գատար թէմատտ իտիլմիշ օլան հէնի տէվրի եօլու խաթթընը գիեարէթի իտէճէկինտէն, վէ պինապէրին Պուլկարիսթան հուուտունտա պուլունաճաղընտան, պու ֆըրսատտան պիլիսթիֆատէ բրբրէնս Ֆէրդինանտ իլէ կէօրիշմէսի մէմուլ տուր, չիւնքի Բիրօթ՝ Սոֆիատան պիր ճիւզի մէսաֆէ ուզագլըգտա օլուպ, պիր սապահ, արապա իլէ պու մէսաֆէ գաթթ օլունապիլիր։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆ

Օրթաքէօյտէ, Գուրգէն էֆէնտինին Թահթը իտարէ վէ նէզարէթինտէ պուլունան Հայկական կրթարան նամ մէքթէպին թէվզիի միւքեաֆաթ զիյնէթի, հոկտեմբերին 18 ինէ միւսատրֆ օլան էօնիւ միւզաէքի բազար կիւնիւ, սաաթ 7 պուչուգտա, գարիկեի մէզքիւրէտէ քեային Բարեսէր Ընկերութիւն թէաթրօսունտա իճրա իտիլճէկինտէն, տավկիի պուլունան զէվաթը, մէքթէպի մէզքիւր իտարէսիսի Հէյեթինին վէ չակիրտանընը թէչվիգի զըմնընտա, տավէթէ իճապէթ իտէճէքլէրի մէմուլ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ալիրնը օրտուլի Հիւմաեուն լէվազիմ տայիրէսի իքինճիչիպէսի միւտիրլիկի, չիւպէյի մէզքիւրէ մուավինի Հիւսնի էֆէնտիեէ թէվճիհ։

Բօսոս բօլիս գօմիսէրի Բիֆաթ պէյէ տէօրտինճիս բիր թպէտէն Մէճիտի նիշանը զիյշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Սիսամ պէյի Ալէքսանտր Գարաթօսօրի բաշա հազրէթլէրինին խրատէմաթը սատրազանէսինի Թազտիրէն, պիր գրթա մուրասսա պութու իհսան պույրուլուպ, Նպու հէտիեէյի կիրանգըյմէթի Միւլիբեանէեի եավէրի հարպը հազրէթի Բատիշահի Շէֆիկ պէյ էֆէնտինին Գալաթատա քեային Սիսամ ճէղիբէսի գաբու քէթիխիտալըզը միւտիրի Սթէֆանաքի խրիսթիտի էֆէնտիեէ թէսլիմ իյլէտիկիչ, Գանոթանթինօբօլիս զազէթասընտա օղունմուշ տուր։

—

Ինկիլթէրրա սէֆարէթի իքինճի քեաթիպի Մ. Քէնէտի վէ մատամմոը, Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—

Սալթանաթը Սէնիյէէնին Աթինա սէֆիրի Ֆերիտուն պէյ էֆ. հազրէթլէրի ալէյհինտէքի թէշէպպիւլէրի իւզէրինէ ախիրէն թէվգրի իտիմիշ օլան Միշել Սդալեարի վէ Մ. Գանատրի նամ շախսլար, Աթինա մահքէմէյի ճէնահէթինին գարարը յատ սալը վերիմիշլէր տիր։

—

Տէվլէթի Ալիեէնին Պրնսէլ սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Գարաթօրի էֆ. սիւն շէհրիմիզէ վարը օլմուշ տուր։

—

Ախիրէն Սէրանիեէ կէթիրիկինի եազըրմըզ Բաբա հազրէթլէրինին Տէրսաատէթ վէքիլի մանէնէօր Պոնէթինին՝ շու սոն վագրթարտա միգաարլարը ֆէվգէլատէ արթմշ օլան Բում գաթօլիքլէրի իչին միճէտտէ. տէն ինչա իտիլէն քիլիսէլէրի թագտիս իթմէք իւզրէ, Սէրանիք վիլաեէթինին՝ էքսէր քէօյլէրինի զիեարէթ իթմէք նիեէթինտէ օլտուզու վէ զաթէն միւմանիլէյհին, Քիլիքիսսի. եէ միւթէվէճճիհէն հաբէքէթ իթտիկի մահէլլինտէն եազըրմշ տրը։

—

Մէմալիքի էճնէպիեէտ մուգիմ տէվլէթի Ալիեէ էլչիլէրինին սեպտեմբեր մանաչլարընդն թէէտիեէսի իչին, Մալիեէ նէզարէթիյլէ Օսմանլը պանգասը արաաընտա պիր սուրէթի թէսվիեէ հասրլ օլտուզու մէրվի տիր։

—

Ֆրանսա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի քէպիրի օլուպ, կէչէնտէ մէէզունէն Բարիստէ պուլունան զանթ Մանթէպէլլանուն Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէք իւզրէ Բարիստէն հարէքէթ իթմէքլէ, լազար իրթէսի կիւնիւ Վարնա Թարիգլէ վիրուսի մէմուլ պուլունմուշ տուր։

—

Կէչէնտէ Ատանա վիլաեէթի ճէլիլէսի գահթզէտէկեանընդն տէֆի իհմիեաճ վէ գարուրէթլէրի գրմընընտա, Թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն իհսան պույրուլան իքի պին պէշ եիւզ չուվալ ուն՝ պտիրատէյի սէնիյէ խատէմէյի խասսայի հազրէթի Շէհրիեարի միւլազիմէրինտէն վիլաեէթի միւշարիլէյհա վալիսի Հաճի Հասան պէյ էֆ. հազրէթլէրինին պիրատէրլէրի ԱպտէլՀէթթաբ պէյէ թէվտիէն Ատանահա իրսալ պույրուլմուշ իտի։ Միրի միմանլէյհ, Իյֆաի վազիֆէյի մէմուրիեէթլէ, պու քէրրէ Տէրսաատէթ սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Գարաթօրի էֆ. սիւն շէհրիմիզէ վարը օլմուշ տուր։

—

Հոկտեմբերին պիրինճի ճումատա գունմը սաաթ իքիեէ չարեէք գաբարադ Պոգճա սատատա շիտէթլիճէ պիր հարէքէթի արզ մուգատտուլմուշ, վէ պիր սանիեէ գատար իթթիհատա իթմիշ իսէ տէ, Նուֆուս վէ էգնիեէճէ պիր կիւնա զայեաթ օլմամըշ տըր։

—

Մանաստիրը վիլաեէթի սախիրինտէ Գոսովա զարիեէսի էհալիսինտէն օլուպ, եէտի սենէտէն պէրու Ճումատի պալէա զատապասընտա թէրզիլիք իթմէքտէ օլան 23 եաշլարընտա Գոսթա նամ շախս, պիր աշղ ուալէպա բէյֆիեէթինտէն տօլայը խէֆիէն թէատրիք իթտիկի պիր միզատը զէհիրի գուլլանարդ, թէրքի հաեաթ իթմիշ տիր։

—

Էտիրնէտէն Մանիթէօրէ եազըլըրընա կէօրէ, կէչէն բէնշէնպիհ կիւնիւ Էտիրնէէեէ պիր սատթ մէսաֆէատէ, Թաթար գարիեէսինէ 4 նէֆէր բիր սիրահ էշգըեա կիրիպ, Եօրկի նամ պազարտան 200 սատէս լիրա թալէպ իթմիշլէր տիր։ Հէնպուրի մէրգումտ, պու մէզալլաղը բիր եասընտա տախի կէօրմէմիշ օրմաղլէ, մէզճուտունտն եէրինիւ օլան պէշ լիրա իլէ 300 զրուշու վիրմիշ իքէն, էշգըեա գանատթ իթմէքիպ, պազընա կազ տէօքէրէք, ամէշ վիրմիշլէր, վէ եաթազան պրշղը իլէ վիճ ատինին պիր գաչ եէրինտէն եարալարագ, ագշէֆինի նէրլատ կիզլէտիկինի պիլմարմէսի իչին, Լգա վէ ճէֆատա պուլունմուշլար տըր։ Նիհաեէթ բարասը օմմազընտա գանի օլարագ, պրազբգ կիթմիշլէր իսէ տէ, զէվալլը պագալը էօլիմ տէրէճէսինտէ պիր հալէ կէթիրմիշլէր տիր։

ԶԻՋԷՔ ԹԱՊԹԷԼԻԿԻ

Իզմիրին ահվալը սրհհիեէսինէ տաբիր ալնան խապէրլէր, մէՀՈՒՆ օլունաճագ սուրէթատ տէյիլ տիր։ Շէհրի մէզքիւրտէ հիւքմ իտէն չիչէք խասթէլիկի արթքեօր։ Հոկտեմբերին 8ինտէ վէ եաղընըզ պիր կիւնտէ, Բում ճէօմատթը էֆիրատընտան 13 վէֆիեաթ վուգու պուլմուշ տուր։ Շուրասը տիգգատթէ չայեան տըր քի, պու խասթէլիք, զաթէն հիւքմիանի իճրա իթմիշ օլտուզու մահէլլէրատ թէքրար զուհուր իլէ, եէնիտէն թէլէֆաթը մուճիպ օլմագտա տըր։

Ֆէնալըգ պու գատար չիտէթլի մէվճուտ օլտուզու հայտէ, մահէլլի տայիրէյի պէյէտիեէսինին, պու ֆէնալրդըն էօնիւնիւ ալմագ իւզրէ թէտապ ըի լազըմէ վէ միւէսսիրէեի իթթիխազ իթմէտիկի, վէ վազիֆէսիզ տուրտուզու խթանպուլ զազէթասընտա մաէլիսթիրրագ վէ թէէսսիֆ օգունուզ, պու վազիֆէսիզլիկին տէվամը թագտիրինտէ, զաթէն վէխիմ օլան մէսուլիեէթինին տահա վէխիմ օլաճաղը պիլտիրիլիեօր։

Պու ֆիթնուբսուզլուղուն նէթիճէսի օլարագ, մէզքիւր խասթէլիք, պու քէրրէ պահրը Սէֆիտ առապարընա, էգճիմէ Սիսամ առասընա թէ ավտէթ իթմիշ, վէ բիւթպէսի եիւզպաշըրզա թէրֆի գելմէմշտը։

—

Հոկտեմբերին պիրինճի ճումատագ գունմը սաաթ իքիեէ չարեէք գաբարադ Պոգճա սատատա շիտէթլիճէ պիր հարէքէթի արզ մուգատտուլմուշ, վէ պիր սանիեէ գատար իթթիհատա իթմիշ իսէ տէ, Նուֆուս վէ էգնիեէճէ պիր կիւնա զայեաթ օլմամըշ տըր։

—

Մանաստիրը վիլաեէթի սախիրինտէ Գոսովա զարիեէսի էհալիսինտէն օլուպ, եէտի սենէտէն պէրու Ճումատի պալէա զատապասընտա թէրզիլիք իթմէքտէ օլան 23 եաշլարընտա Գոսթա նամ շախս, պիր աշղ ուալէպա բէյֆիեէթինտէն տօլայը խէֆիէն թէատրիք իթտիկի պիր միզատը զէհիրի գուլլանարդ, թէրքի հաեաթ իթմիշ տիր։

—

Էտիրնէտէն Մանիթէօրէ եազըլըրընա կէօրէ, կէչէն բէնշէնպիհ կիւնիւ Էտիրնէէեէ պիր սատթ մէսաֆէատէ, Թաթար գարիեէսինէ 4 նէֆէր բիր սիրահ էշգըեա կիրիպ, Եօրկի նամ պազարտան 200 սատէս լիրա թալէպ իթմիշլէր տիր։ Հէնպուրի մէրգումտ, պու մէզալլաղը բիր եասընտա տախի կէօրմէմիշ օրմաղլէ, մէզճուտունտն եէրինիւ օլան պէշ լիրա իլէ 300 զրուշու վիրմիշ իքէն, էշգըեա գանատթ իթմէքիպ, պազընա կազ տէօքէրէք, ամէշ վիրմիշլէր, վէ եաթազան պրշղը իլէ վիճ ատինին պիր գաչ եէրինտէն եարալարագ, ագշէֆինի նէրլատ կիզլէտիկինի պիլմարմէսի իչին, Լգա վէ ճէֆատա պուլունմուշլար տըր։ Նիհաեէթ բարասը օմմազընտա գանի օլարագ, պրազբգ կիթմիշլէր իսէ տէ, զէվալլը պագալը էօլիմ տէրէճէսինտէ պիր հալէ կէթիրմիշլէր տիր։

ՍՈՆ ԲՕՍԹԱ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Վիէննա, 19 հոկտ.– Բրէնս Ֆէրտինանտ, եազընտա, մայէթինտէ միւտիրանտան իչ զամ պուլունտուղու հալտէ, Պուլկարիսթանտա տէվրէ չըգանաղ տըր։ Միւշարիլէյհ, պիր գաչ կիւն Բուսֆուգ, Շումնու վէ Վարնատա պուլունաճագ տըր։

Պուլկարիսթանտա կէչէնտէ իճրա օլունան ինթիխապլարտա զուհուր իտէն հատիսէլէր ճիւմիեսինտէն օլմադ իւզրէ, Զանգօֆ թարաֆտարլարընա մէնսուպ Գաբրօվիչա գասապասընտա, Բուսիա իմպէրաթօրու մէպուս ինթիխապ օլունմուշ տուր։

Ինթիխապճըլար՝ Պուլկարիսթան իտարէսինին միւէսսիսի օլան միւթէվէֆա իմպէրաթօր իքինճի Ալէքսանտրն մախտուսմունա էմնիյէթլէրի պէր քեմալ օլտուզունու պէեան իթմիշլէր տիր։

—

Վիէննա, 21 հոկտ.– Պուլկարիսթան տախիլիեէ միւտիրի տօգթօր Սթրանաքի, տիւնքի կիւն Սըրպիսթան մասլահաթկիւզարընա պիր նօթա վէրիպ, հուուտա ճիվարընտաքի քէօյլէրատէ Պուլկար միլլէթճիլէրինին գապուլինտէն նաչի չիքաեէթ իթմիշ տիր։

Մ· Բիսթիչ թարաֆընտան թէլէկրաֆլա վիրուա իտէն ճէվապտա, հուուտա ճիվարընտա քէսրէթլէ միլլէթճի պուլունմատըզը պէեան օլունմուշ իսէ տէ, Մ· Սթամպուլօֆ ճէվապը մէզքիւրտէն գանի օլմաեըպ, հուուտա ասքէր սէվգինի, վէ եօլլարտա ժանտարմա գօյմարը չըգարըրպ, հայտուտլուղուն մէնն օլունմասընը էմր իլէմիշ տիր։

—

Վիէննա, 29 հոկտ.– Գարատաղրն բէամի զազէթասը օլան Կլաս Զէրնակօրանրն գայլինճէ, Տուլչինօ, Պար, Գաթարօ, Թրիէսթէ վէ Իթալիա լիմանլարը յա Պօհանա Նէհրինտէ վէ Շգօտրա կէօրիւնտէ վաքօր իյլէթմէք իւզրէ բրէնս Նիգօտին հիմաեէսի թահքընտա պիր գումբանեա թէչքիլ օլունաճագ տըր։ Գարատաղ հիւ-

քիւմէթի, մէղքիւր գումբանեանա գրրգ սէնէ միւտտէթլէ իմթիհազ վիրմիշ տիր։ Գումբանեանցն սէրմա-եէսի սէքիզ եիւզ պին ֆրանգ օլուպ, եիւզտէ պէշ ֆայիզէ պին ալթը եիւզ հիսսէեէ միւնգասէմ պուլու-նաճագ տրը։ Գումբանեանցն մէր-քէզի Պար իսկէլէսինտէ օլաճագ տրը։ Պունունլա պէրապէր պէօյլէ քեար ու զարարը մէճհուլ պիր թէշէպիւս իչին էճնէպի սէրմանէտարանը բարա վիրմէեէճէքլէրինտէն, շիմտիլիք թա-սավվուրը մէղքիւրուն իճրասը տա-հա շիւպհէլի իսէ տէ, գումբանիա հիսսէլէրինին Բարիստէ իսրաճընա թէշէպիւս օլունաճագ տրը։

Վիէննա, 20 հոկտ.– Սըրպիսթան գրալիչասը Գոնթէս Նագօվա նամը-յա սէյեահաթ իմտիկի հալտէ, ճու-մաա իրթէսի կիւնիւ իթալիանա մի-թէվէճճիհէն Վիէննատան հարէքէթ, վէ պիր գաչ կիւն Վէնէտիքտէ ի-գամէթ իտէճէք տիր։ Սըրպիսթան-տա էֆքեարը միւֆրիթէ երպապը Մ. Ռիսթիչին ռիեասէթի թահթըն-տա պուլունան գապինէթօտան այ-ըլըլտըզը ճիհէթլէ, մէղքիւր գապի-նէթօնցն պագասը շիւպհէլի տիր։ Էֆքեարը միւֆրիթէ երպապընցն սէրկէրտէսի Մ. Տօտորովիչ՝ գապինէ-թօ ալէյհինտէ օլտուղունու պէեան խյլէմիշ տիր։ Պէլկրատտա պիր պօր-սա քիւշատը թասավվուր օլունմուշ տուր։ Շիմտիեէ գատար Սըրպլըլար պօրսա իչլէրիյլէ բէք տէ մէշղուլ օլ-մատրգալարընտան, պօրսաեա տախի լիւզում կէօրիւնմէեօր։ Սըրպիսթան շըմէնտրֆէրլէրի վէ տուխան ինհի-սարը Ֆրանսըզլար եէտինտէ տիր։ Թուզ ինհիսարը Վիէննատարի ին-կիլիզ վէ Ավսթրիա պանգասընա ա-եէտ տիր։ Մատէնլէր, ինկիլիզ վէ Գէլճիգա սէրմանեէտարլարընը թահ-թը իմթիեազընա տը։ Սըրպիս-թան հիւքիւմէթիյլէ պէլէտիեէ ի-տարէսի պիր պօրսա թէէսսիսյլէ, Սըրպլըլար պէյնինտէ թէշէպիւ-սաթը թիւճճարիեէ վէ սարրաֆիէ-ի թէշվիգ իթմէք էֆքեարընտա պուլունմուշտար տը։

—

Բէթրէսպուրկ, 19 հոկտ.– Նովօիէ Վրէմիա ղազէթասը՝ Գրրըմ մուհարէ-սինտէն պէրու Ռուսիա վէ իթալիա պէյնինտէ ճէրէեան իտէն միւնա-սէպաթա տայիր նէշը իթտիկի պիր մէգալէսինտէ, Պալգանլիմ ճէգիրէ-տէ իթալիանը Ռուսիաեա ըէգապէ-պէթէ գրեամընտան պահպա, պէր վէճհի աթի միւթալաա օլունմուշ տուր։

«Իթալիա՝ շիմոի պահրը Սէֆիտտէ Ռուսիա տօնանմասընը բէյտա օ-լունմասընա միւսաատ իթմէհէճ-կինի պէեան իթմէքտէ տիր։

Իթալիա Մաղլաթա իլէ Իրիթրիա իթմէեօր։ Մ. Գրիսբի՝ Մ. Պիզմարգ թարաֆընտան վուգու պուլան տա-վէթ իւզէրինէ Ֆրիէտրիշրի հէյլէ տ-ղիմէթ իթմիշ, վէ օրատա Ռուսիա ա-լէյհինտէ ագտը իթթիֆագ թա-սավվուրունտա պուլունմուշ տուր։

Ռուսիա իսէ, իթալիանը տէսիսէ-լէրինտէն բէք տէ միւթէէսսիր օրմա-մալը տրը։ Իթալիանը պիլճիմէ գահրամանլարը, Հապէշլիլէրի պիլէ գօրգութամատրգալարընտան, Ռուսիա-լըլարը իթալիա մէմուրլարընը սէյ-եահաթլարընա էհէմմիեէթ վիրմէ-մէկէ հագգլարը վար տրը։ Անլէրին սէյեահաթլարը պիզի էյլէնտիրսէ կէրէք տիր։

Իշպու մէգալէ, Ռուսիալըլարը՝ Ալ-մանիա վէ իթալիանը թասավվու-րաթը իթթիֆագ ճուեանէլէրինտէն միւթէէսսիր օլտուգլարընը կէօրթէ-րիր։

—

(Պիլվասբթա ալընան թէլէկրաֆնա-մէլէր.)

Բէթրէսպուրկ, 22 հոկտ.– Ժուր-նալ տը Սէն-Բէթրէսպուրկ՝ «Պուլկա-ռիսթան մէճլիսի մէպու սանընը միւս-թագ պէլտէքի գարարլարը յլա մէսէ-լէյի հապրրէ ֆայ սլունամաեաճագ տրը։ Տէսիսէ վէ իճպար իլէ թէշրիլ օլունան սախթէ պիր մէճլիսի մէպու-սան իլէ տէվամը պիր իշիճրա օլունա-մագ։ Պինապէրին Պուլկարիսթան մէ-սէլէսի թէրագգը իսէ մէմիշ տիր։ Տէօքիւլէն գանլար, Պուլկար միլլէ-թիյլէ հիւքիւմէթի հազրրլարինին ա-բալարընը պուլամագ։ Պուլկարիսթա-նա տայիր ճէրլեան իտէն միզաքլա-թի իւզէրինէ էճնէպի զազէթալա-ընտա միւնասէրիճ խապէրլէր սահիհ տէյիլ տիր։»

—

Պէրլին, 22 հոկտ.– Բրէնս տը Պիզ-մարգն միւրէվվիճի էֆքեարը օլան Բօսթ զազէթասը, Զարընը, Պէրլինի զիեարէթ իթտիկի թագտիրտէ, Ալ-մանիա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրինին միւնասէպաթը սահասիեէլէրի տիւ-կէվէսի չիւպհէյի օրտուզունու թէք-բար իլլէմիշ տիր։

—

Բօմա, 24 հոկտ.– Իթալիա վէլիի ահտը տիւգ մ'Ազօսթ, սիւարի միւ-ֆէթթիշի ումումիսի օլտուզունտան, կէլէճէք նոյեմբերտէ սիւարի տայ-լարընը ճիւմլէթէն կէօզտէն կէշիրէ-ճէք, վէ պատէհու Պէրլինէ կիտիպ, Ալմանիա սիւարի ասքէրինին ուսու-լը թէնսիգաթընը թէագիգէ տէ-վամ իտէճէք տիր։

—

Պէրլին, 25 հոկտ.– Ալմանիա իմբէ-րաթօրու, ավա հագրը պուլունմագ իւզրէ վէրնիքրօտա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—

Լօնտրա, 25 հոկտ.– Ռուսիա ու-մուրը խարիճիեէ նազրրը Մ. ար կի-էրսին, Զար իլէ Ալմանիա իմբէրա-թօրու պէյնինտէ ագտը միւլագա-թա չալըշըրը, Տէյլի Նիուզ զազէ-թասընտա մուհարրէր տիր։

—

Սօֆիա, 25 հոկտ.– Բէսմի.– Պուլ-կարիսթան հիւքիւմէթիյլէ էկզարբ-խոս էֆէնտի պէյնինտէ իսթիլաֆ թէքէվվիւն իթթիկլէնէ տայիր խա-պէրլէր սահիհ տէյիլ տիր։ Պուլկա-ռիսթան հիւքիւմէթի, մենտէն-եօր Գէմանը էկզարխոսա վէքեա-լէթինի թանրմամիշ իսէ տէ, պուն-տան տօյսեը իսթիլաֆ զուհուր իթ-մէմիշ տիր։

Պիր խայլի մէպուսլար, Սօֆիաեա մուվասլէթ էյլէմիշլէր տիր։

—

ՍԻԼԻՑԻՇ ԳԱՆԱԼԸ

Ցիւն ասպահքի բօսթա իլէ տալը նան պիր խապէրէ նէզարէն, Սիւ-էյիշ գանալը յա Էպրիա ասալարը մէ-սէլէսինէ տայիր ինկիլթէրրա վէ Ֆը-բանսա տէվլէթլէրի արասընտա եա-բբլան մուգավէլէ, էֆրէնճի հոկ-տեմբերին 24 իւնտէ Բարիստէ իմզա իտիրմիշ տիր։ Ղալիպա հուգուգը սալթանաթը Սէնէյեէնին խայլտէն վիգաեէսինէ, թարաֆէյնի մուա-գլտին ֆէվգէլատէ տիզգաթ իթ-միշլէր տիր։ Պինաէն ալէյհ, մու-գավէլէյի մէղքիրէտէ, Սիւէյիշ գանալընտա տէվլէթի Ալիեէնին հու-գուգը հիւքմտարիսի մուհաֆազա իտիրմիշ, վէ Մըսրը հիւքիւմէթի՝ գա-նալը հիմաեէսինի թէէմինէ քեաֆի վասթալարը պուլունմատրը հալ-տէ, Պապը Ալիեէ միւրաճաաթ, վէ Պապը Ալենին տախի տիւէլի մուազ-զամա իլէ խթիշարէ իտէճէկի տէր-միեան գրլընմըշ տրը։

Սիւէյիշ գանալընա տայիր եաբբլ-ան սուրէթ, տէվլէթլէրին թաստի-գինէ արզ իտիլէճէք տիր։ Ալմանիա, Ավսթրիա վէ Ռուսիանը մուվաֆ-ֆագ աթը իսթիհսալ օլունուպ, եա-լընըզ Իթալիանը՝ իհթիմալտէն օլան պազը էթթիրազլարընը իդալէսի գալ-մըշ իտուկի Բարիստէ թէէմին իտի-լիեօր իմիշ։

—

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆԱ ՏԱՑԻՐ ՊԻՐ ՐԻՍԱԼԷ

Մ. Բօլ էլէնտորֆ նամ գաթ թա-բաֆընտան «Պուլկարիսթան մէսէլէ-սինին կիպլի սէպէպլէրի» իւնվանը յ-լա Բարիստէ պու քէրրէ պիր բի-սալէ նէշր օլունուպ, պագը Նիւսթէ-լէրի տախի Տէրսաատէթ կէօնտէ-րիրմիշ տիր։

Բիսալէի մէղքիւրէնին պիր Պուլ-կար գալէմինտէն չրգարզը զանն օ-լունան պէճա տրը։

Սահիպի բիսալէ, պահս իթտիկի մաատէեէ տայիր խայլի իպրազը վու-գուֆ վէ մալիմաթ իսթիպ, իմարէթ իլէ Ռուսիա պէյնինտէ զուհուրա կէ-լէն մուսանէնէթին սէպէպլէրինի պէեան, վէ Զար իլէ միւթէվէֆա բէսէրի իմբէրաթօր հագգընտա ԻՀ. Թիրամբէեարանէ իտարէյի լիսան ի-տէրէք, Պուլկարլարին Ռուսիաեա մինէթտար օլտուգլարընը տա իթթի-լաֆ, վէ իբի թարաֆ արասընտա իթթիլաֆը թամամ հասրլ օլաճագընը իւ-միտ, վէ Պուլկարիսթանտա Ռուսիա թարաֆընտան խսթեկսամ օլունան մէմուրլար հագգընտա պէեանը նէֆ-րէթ վէ շու հալին զուհուրի, Բէթ-րէսպուրկտա Պուլկարիսթանը պիր չիֆիլիք մագամընտա իշլէթմէք էֆ-քեարընտա օրան պիր ֆրրգ անրն է-սէրը իլգաաթը օլտուզունու սէրտ իթմիշ տիր։

Ռուսիանին պիրինճի խէթասը, տէվլէթի Ալիեէ թապի օլան Պուլ-կարիսթանա միւտիրլէր կէօնտէմէսի օրմուշ տուր։ Պու միւտիրլէր, տիգ-գաթը քեամիլէ իլէ ինթիխապ օ-լունտուգլարը հալտէ, մէնաֆիի մախ-սուսէլէրիյլէ Բէթրէսպուրկտա մէն-սուպ պուլունտուգլարը ֆրրգանրն մէնֆաաթլարընը թէրվիճ իթմիշլէր տիր։ Ռուսիանին տիկէր պիր խէթասը տախի, Պուլկարիսթանտաքի մէմուր-լարընը Պուլկար ֆրրգալարը յլա իշթի-բաքլարը օրմուշ տուր։ Ռուսիալըլար Պուլկարլարընը միւճատէլէրէրինէ գ-ըրըշըպ, ուլուվը ճէնապը թէրք իլէ Պուլկարլարա ագրան օրմուշլար տրը։ Սահիպի բիսալէ տիեօր քի, «Պուլ-կարլար նանքեօր տէյիլ տիրլեր. նանքեօր իսէլեր գապահաթ քիմէ-տիր։ Ռուսիա ժէնէրալլարը վէ մէ-մուրլարը վէ թիւճճար վէ միւ-թէահիտլերի, Պուլկարլարա իտիլէն իյիլիկի գաթ գաթ պուրունլարընը-տան չրգարզգլարընա այէմ վագրքի տէյիլ տիր։ Ամի պիր պէհանէ իլէ Ռուսիալըլար «պիզ սիզին իշին գան տէօքսիք» տիեէրէք, Պուլկարլարը թագեիգ վէ պու սուրէթլէ հատար իթիտալը թէճավուզ իտէրէք, Պուլ-կարլարընն տապր ու թէհամիւլինիւ իզալէ իյլէմիշլէր տիր։

Պուլկարլար՝ մէմլէքէթլէրինտէ հիւրր օրմագ արզուսինտէ պուլունտուգ-լարը հալտէ, Ռուսիալըլարընն մուա-մէլէսինէ նէզարէն, Ռուսիանընն մէմ-լէքէթլէրինի պիր Մոսգօֆ վիլայէ-թինէ չէվիրմէք էֆքեարընտա պու-լունտուզունա գանի օրմուշլար, վէ Բրէնս Վալտէմարա վէ Բրէնս Ֆէրտի-նանտա Ռուսիա թարաֆընտան վու-գու պուլան իթիրազլար, Պուլկար-լարընը զանընը մէղքիւրունու միւէ-յեեա պուլունմուշ տուր։

Բրէնս Ֆէրտինանտ ինթիխապ օ-լունուպ, Պուլկար ասքէրի միւշարի-լէյհէ սատագաթ իշին եէմին իթմիշ վէ թախլիֆիլէրինտէ տախի սապիթ գ ալմըշ օրմաղլէ, Զար, օրմուշ պիթմիշ շէյլէրի գապուլ էյլէսէ, իշ թէվիեէ իտիլիր իսէ Պուլկարլար էսասէն նան-քեօր տէյիլ տիրլեր։ Վէլհասլ Պուլ-կարլարընն Զար իլէ մուազէլէրի պու-լունմաեաք, Ռուսիա մէմուրլարընա միւթէրիզ տիրլեր։»

Լէվընթ Հէրալտ զազէթասը տիեօր քի, «Սահիպի բիսալէնին արզու իթ-տիկի սրա պուլմագլըգ մատտէսի, Ռուսիա նուֆուզունը ճէրէեանը յլա հասրլ օլաճագը ճիհէթլէ, Պուլկար-լար եինէ շիքեաեէթ իտէճէքլէր տիր։ Հագգըգէթ, Ռուսիա, Պուլկարիսթա-նը զապթ իթմիշ պիր մէմլէքէթ ատտ իթտիկինտէն, Պուլկարլար եա Ռուսիատան միւսթագիլ եաշամագա, վէ եախսօտ Ռուսիանը արզուլարընա գաթլանմաղա մէճպուր տրրլար։

Իշպու իքի չրգ գրն պիրինի իիթիեար-ատան պաշկա չարէլէրի եօգ տուր։

«Սահիպի բիսալէ իսէ, իշպու մատ-տէյի մուհիմմէ իզէրինէ սիւքիւթ իթմիշ տիր։»

—

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Հուտուտը Ագիզանիլ մէսէլէսինի ֆասլ իթմէք իւզրէ Ռուսիա վէ Ին-կիլիթէրրա գօմիսէրլէրի մարիֆէթիյ-լէ բէթրէսպուրկտա պիր մուգավէլէ թանգիմինտէն պէրու, իչ այ կէշ-տիկի հալտէ, Ռուսիալըլար եինէ մէս-լէքի իսթիլաճուեանէլէրինէ տէվամ-լա կէրկիեի իշղալ իթմիշլէր տիր։ Պիր գաչ հաֆթատան պէրու տախի եիւզ-լէրճէ Ռուսիա թէպասընընն Հէրա-թա մուվասլէթ իթտիլլէրի միւ-թէվաթը տրը։ Ռուսիա թարաֆընտան Հէրաթա իշղալընա գարար վէ-րիլտիքտէ, օրատա պուլունան թէ-պասը թարաֆընտան քէնտիսինէ մուավէնէթ օլունաճաղը զանն օլու-նուեօր։

Էյուպ խան՝ կագնէեէ գատար ի-լէրլէտիկի հալտէ, ֆիրարա մէճպուր օրմուշ իսէ տէ, մաղլուպիեէթինին աճընընը չրգ արմագ նիեէթինտէ պու-լունտուզու մէրվի տիր։

Տիկէր թարաֆտան, կալչայիլէրին, Ադա իւր Բահման խան ալէյհինէ գը-եամլարը հալէա պագի տիր։ Ռուս-սիալըլարընն Հէրաթա կիրմէլէրինտէ ինկիլթէրրա նէ՞ մուամէլէտէ պուլու-նաճագ տրը։

Պին սէքիզ եիւզ սէքսէնտէ ինկիլ-թէրրա տէվլէթի՝ Էյուպ խանը ֆեա-պիլտէն տէֆ իթմէք իւզրէ հարպա գրեամ իթթիկի հալտէ, միւշարի-լէյհին իմարէթինի գապուլ իտէճէ՞ր մի, Ռուսիալըլարընն թէրրագ գրեաթը-նա գաթլանաճաղ մը։ Օն սէնէտէն պէրու ինկիլթէրրա բիճալը սիեասի. եէսինին իթթիխազ իթտիքլէրի մէս-լէքի իթիտալեարանէ նէզարէն, Գազագլարընն աթլարը, Հինտիսթան-տա մէյանը հարպընը գանը նէհրի տէրունինտէ սուլանտրգլարը հալտէ տախի ինկիլգլէր թիֆէնք բաթ-լամաեաք, մէնաֆիլէրինին տիւչա-ը մուխամարա օրուպ օրմատրընա տայիր սարքը զինլէ վագրթ կէչիրէ-ճէքլէր տիր։

—

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ

Սըրպիսթանտա թապ ու նէշը օ-լունուպ, Ավսթրիա թարաֆտարը օ-լան պաշ վէքիլի սապրգ Մ. Կարաշա-նինին ֆրրգասընա մէնուպ պուլու-նան Վիսէլօ նամ զազէթա, իթթի-ֆագը միւսէլլէսատէն պահս իյլէտիկի սրրատտա, «Ռուսիալը գարընտաշլարը-մրզը սէվէր իսէք տէ Սըրպլըլար ի-չին քէնտի մէնաֆիի գավիէլէրի տահա զիեատէ մուհիմմ տիր։ Պի-նաէն ալէյհ քէնտի մէնֆաաթլարընը Ռուսիա մէնաֆիինէ ֆէտտա իտէմէզ-էր։ Սըրպիսթանը մէսէլէ վէ խաթ-թը հարէքէթի։ Սըրպ մէնաֆիի-նէ մուվաֆրգ օրմագտան պաշգա տիւրլի օրմազ, վէ բանսավիզմ թարաֆտարլարընը իդֆալաթընտա գարբլըպ տա, Սըրպիսթանը պիր Ռուսիա վիլաեէթի օրմասընա ըրգա կէօռիէրէմէզ» տէսիքտէն սոնրա, բիսալէթի ումուրը մէմլէքէթտէ պու-լունան ֆրրգ սեա իբի եիզլիլիք-տէն սարքը նազար իլէ, տահամա-գուլան հարէքէթ իթմէսինի նա-սիհաթ իյլէեօր։

—

ԲԱՐԻՍՏԷ ՊԻՐ ԱՐԱՊ ՇԷՑԹԻ

Ֆրանսա բէյլիսի ճիւմհուրու Մ. Կրէվինին տամատը Մ. Վիլսօնան հէմշիրէսի մատամ Բէլու զ՝ Սուրիէտէ սէյեահաթ իտիպ ավտէթ իթմիշ տիր։ Մատամ Բէլու զ՝Սուրիէտէ պու-լունտուզու սըրատտա, քէնտիսինի խանէսինէ գապուլ իյլէմիշ օլան թէտ-մէր շէյլիսի, իեատէյի զիեարէթ զըմ-նընտա պու քէրրէ Բարիսէ մուվա-լէթ իտէրէք, խուսուսի պիր սէյֆի-եէտէ միւսաֆիր իտիլմիշ տիր։ Շէյ-խին էլպիսէսի իբէք գումաշլարտան օլուպ, պաշընտա զաեէթլէ զարիֆ պիր քէյֆիեէ վար տրը։ Սիլուհլարը՝ պիր մրջաղ վէ կիւմիւշ գապզէլի պիր գըրճ իլէ թապանճալար տրը։ Շէյխ՝ Ֆրանսա գրալլարընտան օլուպ, սուլթան Սիւլեյման հազրէթլէրի ի-լէ մուխապէրէ իթմիշ օլան պիրինճի Ֆրանսասընն սէյֆիեէյի մէղքիւ-րէտէ պուլունան օտասընտա օթուրմագտա, վէ նարկիլէ վէ գահվէսինի իչմէքտէ, վէ պագէն տախի քէնտի քէնտիեէ մալիխուլիալարա տալմագտա իմիշ։

Պագէն պագչէտէ կէգմէկէ չրգրպ, ուզուն թապանճալարա գուչլարը մուրմագտա, վէ եախսօտ քէնտի է-լիյլէ թավշանը քէսպգ քէպապ իթ-մէքտէ, վէ էքմէքսիզ եէեէրէք իւ-զէրինէ տախի սու իչմէքտէ վէ թաթ-լը եէմէքլէր եէմէքտէ տիր։

Շէյխին խաֆիթանը, պիրինճի Ֆր-ըանսասանը մահպուպէսի օրան Տի-եան տը Բօսթիէ նամ աֆէթի տէվ-բանը գարեօլաար իւզէրինէ սէրիլ-միշ, վէ մըզրաղը տախի սաբնտա-ի տալը չամանալարա տահատրըմշ տրը։ Վէլհասլը Գօճա թէտմէր չէյխի՝ պու կիւնլէրտէ Բարիսէ նատիր միսա-ֆիրլէրտէն տտա օլունուպ, քէսպի չէօհրէթ իթմիշ տիր։

—

ՄԱՃԱՐԻՈԹԱՆ ԴԻՒՏՃԷՍԻ

Մաճարիստան ումուրը մալիեէսին-տէ պու. սէնէ օն սէքիզ միլեօն պէշ եիւզ պին ֆիորին աչրգ կէօրիւնտի-կիւնտէն, պու աչրրը գաբաթմագ իչին պաշ վէքիլ վէ մալիեէ նազրրը օլան Մ. Թիցա՝ տէմիր եօլլարա վէ-րիլէն թախսիսաթը թէնգիս իլէ, պիրա վէ էթ իւզէրինէ թարհ օլու-նան վէրկի իլէ բուլ վէ տամկա բէս-մինի վէ շէքէր վէ ալգօլտան ալընմագտա օլան պագը բուսուսը սայ-իրէեի արթըրմագ նիեէթինտէ պու-լունուեօր։ Ինհիսարը տուխանտան խազինէյի տէվլէթէ խատպէթ իաէն միգտարը սէնէվինին պու. սէնէ 3 միլեօն ֆիորինէ պալիզ օլաճագը հի-սապ օլունուեօր։

Պունունլա պէրապէր թէնգիհաթ վէ խէզեիտաթը մէղքիրէ իլէ ա-չրգ գաբանամատեաճաղընտան, Մ. Թիցանը եապընտա պիր խսթի-գրազ ագարնա մէճպուր օլաճաղը զանն օլունմագտա տրը։ Խապի-նէյի տէվլէթէն տէմիր եօլլարա վէրիլէն մալիպին թէնգ իհինէ մէպ-նի, պունլարը թահվիլսիզընը ֆիեա-թը տիւմիշ չտուր։

—

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԲՕԼԻՍ

Լօնտրատա բօլիս բէյլիսի սրր Զարլս Վարէն թարաֆընտան թանգիմ վէ նէշր օլունան սէնէվի բօրօրէթօ-նէզարէն, Լօնտրատա բօլիս 13 պին 804 նէֆէր տիր։ Բօլիս մէսարիֆի 1 միլ-եօն 80 պին լիրան ըսթէրլին եանի պիր ինկիլիզ լիրասը եիւզ եիկիրմի ղրուշ հիսապը յլա 90 միլեօն 600 պին ղրուշ տուր։

Պէյտիեէ բօլիսի պունտան պաշ-գա օրատուզու հալտէ, էֆքարը մէգ-քիրէ թէրպիէն 688 միլ մէսահէ-սի, վէ 5 միլեօն 364 պին 627 նուֆուս էհալիսի պունան Լօնտրա պէյտէի ճէսիմէսինին մուհաֆազայի էմ-թիյթինէ խրատէթ իտէր։ Բօլիսին նըբֆ միգտարը, կիճէէրի մուհաֆազայի ասայիշէ մէմուր տուր։ 1849 տան պէրու Լօնտրատա 488 պին պապ միճէտտէտէն խանէ ինշա, վէ 1810 միլ պօեունտա ճէտիտ սօգագլար քիւշատ օլունմուշ տուր։

—

ՏԻՒՆԵԱՏԱ ՄԷՎՃՈՒՏ ՕԼԱՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Պիր ինկիլիզ զազէթասընն գավ-լինճէ, 1886 սէնէսինտէ եանի սէ-նէի սապրգ տա տիւնեատա մէվճուտ օլան վաբօրլարընն միգտարը 9969 գը-թա տրը։ Պունլար 10 միլեօն 530 պին թօնէլաթօ աղրրլըղընտա հու-մուլէ նազլ իտէր։ Մէղքիւր վաբօր-լարընն էքսէրի, եանի 5792 գըթասը ինկիլիզ վաբօրլարը օլուպ, 779 ու Ալ-ման, 505 ի Ֆրանսա, 401 ի Իսպանիա, 400 իւ մէմալիքի միճ-թէմիա, 287 սի Նօրվէճիա, 212 սի

Բուսիա, 200 իւ Տանիմարկա, 173 իւ Իթալիա, 152 սի Ֆիլէմէնք 141 ի Պրազիլիա, 105 ի Ճաբօն, 82 սի Եունան, 82 սի Օսմանլը, 68 ի Պէլճիգա, պիր միգտարը տարի մէմալիքի սայիրէ վաբօրլարը տըր։

Բարա իլի նիշան ազատրմաց իրթիրնապը

Պու հաֆթա ալընան զազէթալարտա, իշպու մատաէ յի իթիբարսիէյէ սայիր բէք չոգ թաֆսիլաթ կէօրիւմիւշ տիւր։

Սիլքի սաբէրիտէն թարտընա գարար վէրիլէն ժէնէրալ Գաֆարէլ հալէա հապսխանէ յի սաբէրիտէ մէվգուֆ գալընօր։ Պիր ըվամէէթ կէօրէ, թէագիգաթ իճրասը յլա, միմարիէ յէին, զանն օլունտուգու տէրէճէ միթթէհիմ օլմարը թէհագգուգ իլէտիկինտէն, սիլրի սաբէրիտէն թարտը գարարը թատիլ օլունարագ, թէգաիւտիւկիւ իճրա գէլընաճագ սը։ Օլ թագտիրտա, սէնէվի սէրիզ պին ֆրանգմաշ սախլընա հագգը օլաճագ սը։ Էն զիեատէ զիմէտխէլ կէօրինէն ժէնէրալ Անտրօ, հէնուզ էլէ կէչիրիլէմէմիշ տիր։ Հալէա Բարիստէ կիզլէնտիկի հագգընտա բօլիս միւտիրիէթինճէ գանատթ հասը օլտուգու զազէթալարտա մէրվի տիր։ Պազը զազէթալար, վէ խուսուսիլէ Բարի նամը ալթընտա չոգ ան Բարիս զազէթասը, մուամէլաթը իրթիբասիէտէ ճիւմլէտէն զիեատէ զիմէտխէլ վէ միւթթէհիմ, ըէյիսի ճիւմհուրուն տամատը Մ. Վիլսօնուն օլտուգունու իստատա իլէ, միւմանիէյէ, էլիզէ սէրաէրնատան թէպէիսի իլէ, պունտան պէօյէ ումուրը տէվլէթէ միւտախէլէ իթիբրիմէմէսի վէ տայիրէյի սալինէճէ թէագիգաթը լազըմէնին իճրասը յլա, հագգըգաթը հալին մէյտանա իխրաճ օլունմասընը թալէպ իլէտիկինտէն, Մ. Վիլսօն, բօլիս միւտիրիէթի թարաֆընտան հէր կիւնա թէագիգաթը իճրասընը իսթիտաաս մէճպուրիէթի կէօրմիւշ տիւր։ Նէշրիէաթը վագրատան, էֆքարը ումմիէտէ Մ. Վիլսօն հագգընտա պիր սուի զանն հասը օլտուգունատան, պու սուի զանը իգալէ իթմէք իւզրէ, միւմանիէյէ պիր միթիկ թօրաթտրրըգ, օրտտա իլյահաթը քիամիլ վիրմէսինի թէքրիֆ իտիէօր, վէ զազէթալարա թէզիպնամէյէր կէօնտէրմէք էլէ օսանմըշ օլտուգունու պիլտիրիէօր։

ՄԻԹԷՆԻՎԻՑԷԷ

Բուսիատա կազ մէնգալէրի չոգալրպ, մէմալիքի էճնէպիէէէ իիրամ օլունան միգտարը սէնէ պէ սէնէ թէզաիւտ իթմէքտէ տիր։ 1882 սէնէսինտէ իւշ միլեօն եիւզ պին բուտա կազ իխրաճ օլունտուգու հալտէ, իխրաճաթ միգտարը իրի սէնէ սօնրա, պէշ միլեօն սէքիզ եիւզ պին բուտա պալիզ օլմուշ, վէ պու սէնէ իխրաճ օլունաճագ կազրն օն տոգուզ միլեօն բուտ միգտարընտա օլաճաղը թախմին օլունմագտա պուլունմուշ տուր։

—

Ամանիատա Լիբսիգա պէլտէսինտէ Տիպգօնթօֆէկլյաշֆէթ նամ պանգանը տիրէ թթօրլարընը՝ օն միլեօն մարգա գատար մէպալիզի քիլլիէ իխթիլաս իթտիքլէրի, պու քէրրէ թէհագգուգ իտիպ, մէզքիւր պանգանը հալը իֆլաս իլանընա մէճպուրիէթէ կէօրիւմիւշ, վէ նապէտիտա օլան տիրէքթօրլարը թէհարրի օլունմուշ իսէ տէ, հէնուզ էլէ կէչիրիէմէմիշ, վէ մէզքիւր պանգանը շու հալի, Ամանիա վէ Վիէննա բիեացալարընա զիեատէճէ սուի թէէսսիր իթմիշ տիր։

Էվրօբատա պանգալարը տիրէքթօր վէ սանտրգ քեարլարընը իքիսէ պիրտէ իխթիլասաթը էքսիք օլմատըգընատան, չիմտիեէ տէկին պանգալար էմին մահէլլ ատա օլունուպ, հէր քէս սէրմէյէթինի պունլարա թէսլիմ իլլէտիկի հալտէ, չիմտի հէր քէսին զիհնինտէ հասը օլան էմնիյէթսիզլիք մուամէլաթը տարրաֆիեէ վէ թիճճարիեէ յի սոն տէրէճէտէ տիւչարը պուհրան իլյէմէքտէ պուլունմուշ տուր։

—

Վիէննատա մէքթէպէ տէվամ իտէն չօճուգլարատան իքի պին իւշ եիւզ գատարընը բէտէր վէ վալիտէյէրի ֆուզարատան օլմալարը հասէպլէ, վէ էօյլէն վագթը ճագալարը, վէ պու եիւզտէն զէվալը չօճուգլարը պահհէթի պօզուլուպ զէքեամէթլէրի տէրճէճէսինտէ թէրաղը իտէմէտիքլէրի թէհազգուգ իթմէքլէ, մահէլլի զազէթալարը թէչվիգ ամիգ պէնալէր տէրճիյէտ։ Իեանէ ճէմինի թավսիէ իլյէմիշլէր, վէ պիր գաչ կիւնտէ պիր խայլի իեանէ թօբլաեարագ, պու չօճուգլարա էքմէք վիրմէք իւզրէ ֆուրսունլար քիշատիրմիշ, վէ պազը քէսան՝ կիւնտէ պէշէր վէ օնար չօճուգունուն նաֆագաալընը տէրիւհտէ իլյէմիշլէր տիր։

Շիմտիլիք զէվալը չօճուգլարընն նաֆագայի լազըմէսի թէէմին օլունմուշ կիպի կէօրիւնտի։ Կինտէն, կէլէն գը սօղուգտան մուհաֆազալարը իշին էլգիսէ թէտարիքի լիւզում մուտէրմիեան օլունարագ, եէնիտէն իեանէ տէֆթէրլէրի քիշատ օլունմուշ տուր։

—

Ալիրէն Տէրատատէթի գիեարէթ իլէ ավտէթ իթմիշ օլան մէշհուր Գրիպ ֆապրիկասը սահիպի Մ. Ալֆրէտ Դրիպ՝ Ամանիատա ավտէթինտէ, Ֆրիէտրիշրու հէտէն կէչիպ, էֆրէնտի հսկտեմբերին ան իւշլինճիւ կիւնիւ բրէնա Պիզմարգ իլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

ՖԷՆՆԻԵԷ

Ինսանըն գարնընտա սինէք եումուրթալարընը պիր նէվ գուրտ հալինէ կիրմէսի։ — Գուրշուն իլէ զէհրլէնմէք։ — Եընկրզալարը վէ հաթթա կիւնէշին եանկըն զուհուրինէ սէպէպ օլմասը։ — Կէօզիւն հրթզը սրհհէթինէ տայիր պազը նասիհաթլար։ — Թիւթիւն իլէ զէհրլէնմէք։

«Տիշէրին միրատարլըգընատա քի թէհլիքէ» սէրլէվհասը ալթընտա միւթալաա իսիլիպ, «Բրվիս Էնթէրնասիոնալ տէ Սիանս Մէտիգալ» նամ մէճմուայր թրպպիեէտ վագրատի ատթեէ հայրէթլէ օգունմուշ տուր։

Շէօյլէքի, եաշլը պիր գատրն, ալթընտան զուհուր իտէն գուրտարընը թէտավիսի զրմընտա պիր թապիպ միւրաճաաթ իտէր։ Տօգթօր, պու գուրտարընն ինսանընը գալընտա հասը օլան գուրտարա պէնզէմէմէսինտէն տօրաեը մէրագ իտէրէք, հէնուզ ճանը օլան պիր գաչընը բիւթուպէթլի եօսուն գօնտրմուշ պիր գութուտա հրթզ էյլէր։ Պէշ ալթը հաֆթա սօնրա, պու գուրտուն եէչիկ վէ բարլագ բէնկլի պիր սինէեէ թէհավվիլ էյլէտիկի կէօրիւրիւր։

Տօգթօր միմանիէյէ՝ մէզպուրէ գատընն տիշէրինին ֆէնալըգը հասէպիյլէ սինէք եումուրթալարընը հավի օլան էթ բարչալարընը չիյնէմէքսիզին եէտիկինտէն, մէզքիւր էթ բարչալարը պաղրսագլարա կէչէրէք օրատա պու գուրտարընն մէյտանա չրգտրզընը պատէթթէտգիգ իֆատէ էյլէմիշ տիր։

* *

Ֆուրնալ տը Մէն-է-Լուար նամ զազէթատա օգունատուգունա կէօրէ, Ֆրանսանընն Մէսլէյ, Արգընէյ վէ Պինեօն նամ քէօյլէրինտէ, պիր գաչ սէնէ էվվէլ, պիր նէվ խասթալըգ զուհուր իտիպ, տօգթօր Բիկու նամ հէքիմ՝ պու խասթալարտա գուրշուն իլէ զէհրլէնմէքլիք ալէամէթի միշահէտ էյլէմիշ տիր։ Թէլեֆ օլանլարընն միգտարը օր գատար արթմէք գիրքի, պու զէհրլէնմէքլիք ումմէն սարֆ իթմէքտէ օլտուգու էրդագվէ մէէքիւլաթ էյնինտէ հէր հալտէ զէհրլի պիր մատտէ գարըշարըլմասընատան նէշէթ իթտիկինտէ տայիր չիւպհէ հասը օլմասը իւզէրինէ, էքսէքսիլէրին գուլլանտրգը ունլարընը թէագիդ ու թէֆթիշ օլունմասընա գալգըշըլմըշ, վէ պու ունլարընը իշինտէ վուգուաթը էլիմէ էյդա իտէպիլէճէք միգտարատա գուրշուն պուլունտուգու թէէգգուգ իթմէսիյլէ, պու մախլուլաթը միհրիքին ներբէտէն վէ նասրլ գուհուրա կէլտիկի մէյտանա չըգընճաեա տէկին, տէյիրմէնլինին ամէլեաթընը թաթիլ էյլէմէսի, տէյիրմէնճիեէ իխթար օլունմուշ տուր։

Պինապէրին, նէթիճէի թահգիգաթը ամիգէտ, տէյիրմէն թաշընն արասընտա, տէյիրմէն թաշընը սապիթ իթմէք իշին մի գօնտրմուշ եօսա պիր պուզտայ չուվալընտան մը ազմըշ պիր գուրշուն բարչասը պուլունտուգու կէօրիւրմիւշ տիր։

Ցէյիրմէնճիեէ քէյֆիեէթ սօրուլտուգտա, տէօրթ սէնէտէն պէրու տէյիրմէն թաշլարընը թէմիզլէմէմիշ օլտուգու ճէվապը ալնմըշ տըր։

Պինաէն ալէյհ, մէզքիր խասթէլիկին սէպէպի մութլաղընա տայիր երպապը թահգիգաթճա գանատթը միւքեմմէլէ հասը օլարագ, տէյիրմէնտ մէվճուտ օլան ունլարընն գուլլանըլմամասը իշին թէտապիրի լազըմ իթթիխազ օլունմուշ տուր։

* *

Եուվարյանան եըլտըզլար իլէ եանկընլար արասընտա պիր կէօնա միւնասէպաթ օլամաեաճաղը վարիտը խաթրը օլապիլիր։

Ֆագաթ, Ալֆթրիտ երպապը ֆինանսընտան Մ. Զանքեր, պու քերրէ Բարիս ագատէմիա նամ հէյեէթի ֆէննիեէսինէ թագտիմ իլյէտիկի բարբօրթօտա, պու միւնասէպաթ լէհինտէ օլարագ պէեանը էֆքեար իլյէմիշ տիր։

Մ. Զանքէր՝ պազը եէրլերտէ օրմանլարընն վէ խարման մէվզլարընտա ճէմ օլունան հուպուպաթընն, պիրտէն պիրէ թութուշուպ եանտրգը, էքսէրիա վագը օլան ահվալտէն իքէն, բէսմի ըսթաթխթիգլէրտէ պու կիպի եանկընլարընն «սէպէպի զուհուրի մէճհուլ» տէյի ֆարզ օլունմագտա պուլունտուգունա տիգ։ գաթ իտէրէք։ Վէ տիկէր ճիհէթտէն պու կիպի եըլտըզլարընն տիւշմէսինի հիսապ էյլեեէրէք, սէպէպի զուհուրի մէճհուլ գալան պու կիպի պիեիք եանկընլարընն էքսէրիա էն վիեատէ եըլտըզլարընն տիւշմիւկիւ զէմանլէրտէ վագը օլտուգունու մէյտանը սիպպէթէ չրգարմըշ տըր։

Պունտան անլաշըլըգընա կէօրէ, բիւրէի տրգըմրգ իւզէրինտէ զուհուրա կէլէն եանկընլարընն զուհուրինէ սէպէպ, եալընըզ ինսանլարընն տիգգաթսըզլըգը տէյիլ իմշ։ կէօյտէքի եըլտըզլար պիրէ սէպէպ օլուեօր իմշ, վէ եալընըզ եըլտըզլար տէյիլ։ կիւնէշ պիրէ պու պապատ եարտըմ իտիեօր իմշ։

Կիւնէշին նասըլ եանկընն զուհուրինէ սէպէպ օլտուգու սիւալ օլունուր իսէ, պունա ճէվապէն տէնիրիեօր քի։ կէշէնլերտէ, Էվրօբատա, պիր կէօզլիւքճիւ տիւքքեանընա կիւնէշին զիեասը կէօզլիւկիւն ճամանա աբս իտէրէք։ կէօզլիւ կիւն եարընտա պուլունան բէնճիրէնին բէրտէսինի թութուշտուրմուշ օլտուգու կէօրիւլերէք։ տէրհալ պասարրըմշ։ վէ պու վէճհ էլէ պիր եանկընն սիրասէթինէ մէյտան վերիլմէմիշ օլտուգու, Ֆրանսըզ գազէթալարընտա միւթալէա իտիլմիշ տիր։

* *

Ամերիգալը մէշհուր կէօզ հէքիմլերինտէն պիրի, կէօզիւն հրթզը սրհհէթինէ տայիր աթիտէքինասիհաթարը իթա իտիեօր քի։ ումմումն իսթիֆատէսինէ չայեան օլտուգունատան, պէր վէճհի աթի նագլ ու պէեան օլունուր։

«Լամպալարընը զ ի զէրինէ տայիմա պիր սիրէր մագ իտինիզ։

«Ըշըգա։ բէնշիրիեէ, եախոտ գաբաեա գաբշը օղումանընը զ, եախոտ տիբիշ տիքմէեինիզ։

«Լամպաեը օտանը թամանընտան ատար խէնիզ, կէօզիւնիւ զիւն խոթրրընը խոշ եիմիշ օլուբտուեուզ։

«Եամամ տան գալգ տրգընրզատա, կէօզիւնիւ զիւ բէնշիրեէ։ եախոտ եանմագտա օլան պիր լամպաեա գարշը պիրտէն պիրէ ալմանընը զ։

«Գարանըզգտան ոշըզա կէլտիքտէն սոնրա, տէրհալ օգումաեա, եագմաեա, եախոտ տիբիշ տիքմէեէ պաշլամանընը զ։

«Կէօզէրինինի ըշըգա, այ մահիթապընա, եախոտ տիմանը պիր հավաեա գարշը բէր չոգ տուրմագը զ իլէ եօրմաեընը զ։

«Վշհաբը։ կէօզէրինինի սիրմէկէ սեվզը թապի իլէ մէճպուր օլտուզունուզ հէնկեամտէ։ անէրի պօզմագ տէրէճէսինտէ օվալամագը զտան իհթիրազ վէ իճթինապ իտինիզ։»

* *

«Լ'Ավրանչէ»նամ զազէթատա օգունատուզունա կէօրէ, 14 եաշընտա պիր չօճուգունն տիշլերինէ չէտիա պիր աղրը տիշէր։ Պու աղրըեը թէսկին իթմէք ֆիբրիյէ, թիւթիւն իչիրմէկէ գարար վերիրլեր։

Չօճուգ տերհալ թիւթիւն իշմէկէ պաշլար։ վէ բաքէթ թիւթիւնիւ թիւքէթինճէեէ տէկին տէվամ իտէր։

Աղրըեը կէչտիկինէ տայիր չօճուգտան պիր մալիւմաթ ալընմամըշ իքէն, չօճուգ, «իհթիգանը տիմաղի» եանի ալէեինտէ գան պիրիքմէսի» խասթէլիկյէ թէսլիմի բուհ իյլեր։

Էվվել էմիրտէ չօճուգ սերիսոշ տուր զանն օլունուր իսէ տէ, պիլմախերէ թիւթիւնտէ մէվճուտ օլան նիզ օթին՝ զէհիրլենէ գուրպան կիթտիկի թէէսսիֆիւ պիքաեան իլէ միւշահէտէ իտիրիր։

Շու վագբա՝ բէտէր վէ վալիտէյէ պիր տէրսի իսթիրգահ օլտա կէրէք տիր։

ՎԱՐԴԱՆ Գ. ԳՈՎՄԱՍԵԱՆ

ԻՏԱԼԻՑԻ ՄԱԼԹՈՒՍԻՍ

Իշպու շէհրը հոկտեմբերին 8 ինճի բէնշէնպէհ կիւնիւնտէն իթթիպարէն Հայտար բաշա խասթթ սէֆէրլէրի ամիտէ մուհարրիր իւզրէ իճրա օլունաճաղը իլան օլունուր։

Բիօթրէ-ուէն

Ս. Տ.		Գ-ԲԸ ՆԻ-ԴԷՐ-	
2 15	Պիրա թէատրիֆ		0
2 35	Իզմիտ կիտէն		2
6 15	Պիրա թէատրիֆ	(*)	0
7 55	Իզմիտ »		4
10 30	Բէնտիե »	(*)	6
11 25	Բէնտիե »		8

Հայտար-Բաշտան

Ս. Տ.		Գ-ԲԸ ՆԻ-ԴԷՐ-	
3 00	Բէնտիքտէն կէլէն		1
4 15	» »		3
7 05	Իզմիտէն »	(*)	5
8 30	Պիրա թէատրիֆ		0
11 00	Իզմիտէն »		7
12 00	Պիրա թէատրիֆ	(*)	0

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր ճումա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէրպաղչէսի գաթարլարընա միւթէսատրֆ տրը։

ԱՌՁԵՒՆ

ԲԱՒԱՐԱՆ

ՀԱՑԵՐԵՆԷ Ի ԳԱՂՂԻԵՐԷՆ

Աշխատասիրեաց

ԿՈՄԻՏԱՍ Ա. ՈՍԿԵԱՆ

(Հրատարակուեցաւ 15 որդ թերթ)

Բաժանորդագին է Մայրաքաղաքիս համար 10, գաւառաց համար 15 գահեկան։

Յեսու ապագրութեան ի Մայրաքաղաքիս պիտի վաճառի ի գին 20, իսկ ի գաւառս 30։

Բաժանորդ գրուիլ փափագողք պէտք է դիմեն ուղղակի, Պոլիս, Նշան ֆֆ. Պերպէրեանի տպագրատունն, (Էսկի զապթիեէ ճատէսի) թիւ 8։ Զայրթիա Գոմիսիոն խանի տակ, Վերայը Լֆ. ի թղթավաճառանոցը։

ԱՅԷՐԻՆ ԻՍԱԱԼ ԿԷԹԻՐԻՃԻ ՀԱՊԼԱՐԸ

ԱՅԷՐԻՆ ՀԱՊԼԱՐԸ, քամիլէն էմին վէ միւէսսիր սուրէթտէ իսկալ կէթիրմէք իւզրէ իհթիեաճը ումմիեէ մուվաֆֆրգ պիր թէրթիպի թրպպի տիր։ Իշպու հապլար, սրրֆ նէպսիի օլան նէպսաթաթան չրգարըլան վէ ճէմ իտիլէն խիւրասարատան միւրէթթէպ օլուպ, թօղլու իլաճլար իլէ էսկի ուսուլ իւզրէ եարըլան հապլարտան չոգ զիեատէ ամէէսսիրլի, գուվվէթլի, վէ չէֆա վերիճի տիրլեր։ Պու սէպէպլէրէ մէպնի, շայեանը տիգգաթ պիր սուրէթտէ ամրպպանըն էճիրեէթինէ մազհար օլմուշլար տրը։

ԱՅԷՐԻՆ ՀԱՊԼԱՐԸՃԼԱ չիֆա պուլան վէ պունլարա գարշը պիրապիր օլան խասթէլիքլէր, պիր եախոտ պիրատէն զիեատէ հազմ իթտիրիճի եախոտ սինտիրիճի ագանընն պօղուլմասընատան նէշէթ իտէրլէր։ Պու խասթէլիքլէրին իսիմլերի շունլար տրը։ Դապզգ, Սինմէմէք, Սինտիրթմէմէք. Զաֆրա, Միտէ աղրըսը, Իսթիհա գայպը, Ֆլասթիլանս, Միտէ էքզիլիկի, Եիւրէք պուլանմասը, Պաշ տէնմէսի, Պաշ աղրըսը, Ուեուշմագլրգ. Սարրլրգ, Իհալ, վէ Գարա ճիկէր ինթիզամընզլրգլարը։

Տէրի գապարմալարը վէ տիկէր Տէրի խասթէլիքլէրի վէ Պասուր, չոգ ատֆա սինտիրմէմէք վէ հազմ իթթէմէք եախոտ գապրգ նէթիճէսի օլուպ, պու սրրալարտա ԱՅԷՐԻՆ ՀԱՊԼԱՐԸ պիրապիր տիր։

Մէղքիւր հապլար, միտէեի վէ պաղրրատաղլարը տիւզէլթէրէք վէ գանը թէմիզլէեէրէք. Սինիր ադրրսը, Եէլ Տամլա, Սինիր թահրիրի, Սաղրրլրգ Գրամէն քէօրլիք, Նիշ, Իսթիսգա Պէօպրէք խասթէլիկի վէ Թագաթ բրլ գատան եախոտ զայիֆլիքտէն, իէ եախոտ պաշլըճա ազայի վիճուտուն սէքթէկատար օլմասընատան իտէկէյէն խասթէլիքլէրի չիֆա իթտիրիրլեր։

Պու մուալիճէ խրէչար վէ էճզաճլարտա պուլունուր։ Տօգթօր Ա. Եէլբին մէրքէզի ումմումի Տէրատատէթտէ Գարամանատա Ճամի գարուսու սօգաղրնտա 13 նիսէրօ իլէ մուսագգամ Մ. Մ. Մինասեանըն մարգասընատա։

ԱՒԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

Ճանֆէսանի մաղազասը

Իսթանպօլտա չարշու ի քէպիրտէ Սանտալ-պէտէսթէն սոգաղը Ն. 7

Իշպու մաղազատա, հէր նէվ նէֆիս իրէքլի եանի սիեահ կրօն, սաթէն տը լիոն, օթ օմանն, արմիւր, ֆայլ ֆրանսէ, չիչէքլի տամասէ, սաթրանճլը գ ատիֆէ վէ սայիր ըէնկլի գումաշլար պուլունուր։

Թալիպ օլան ֆամիլեարարրն միւրաճաաթլարընտա, կէրէք գումաշլարընն նէֆասէթի վէ կէրէք էհվէնիեէթի ճիհէթիյլէ խոշնուտ օլաճագլարը խասսէթէն պէեան օլունուր։

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՈԶԻՈՒ ԶԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ

Եօլ թարիֆաը, 1887 Հոկտեմբեր 1 տաև իբիպարեև եևեի եևրե տեկիև

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ

ՍԹԱՍԻՕՆ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՔԻՈԶԻՈՒ–ԶԷՔՄԷՃԷ

	1	6	8	10	2	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
	ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԼԻՔԻԹ																						
	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.Է–
Սիմանպօլ	6 15	6 49	7 17	7 45	8 15	8 41	9 10	10 11	10 37	11 10	11 38	1 49	2 17	2 50	3 46	4 14	4 47	5 16	5 49	6 18	6 44		
Գում-գաբու	6 27	6 58	7 26	7 54	8 26	8 50	9 19	10 20	10 46	11 19	11 47	1 58	2 26	2 59	3 55	4 23	4 56	5 25	5 58	6 27	6 53		
Եէնի-գաբու	6 32	7 02	7 30	7 58	—	8 54	9 23	10 24	10 50	11 23	11 51	2 02	2 30	3 03	3 59	4 27	5 00	5 29	6 02	6 31	6 57		
Սամաթիա	6 39	7 08	7 36	8 04	—	9 00	9 29	10 30	10 56	11 29	11 57	2 08	2 36	3 09	4 05	4 33	5 06	5 35	6 08	6 37	7 03		
Եէտի-գուլէ	6 44	7 12	7 40	8 09	8 37	9 04	9 32	10 34	10 59	11 33	12 00	2 12	2 39	3 13	4 09	4 36	5 11	5 38	6 13	6 40	7 08		
Մագրի-քէօյ	6 57	7 24	7 51	8 21	8 52	9 16	—	10 46	—	11 45	—	2 24	—	3 24	4 21	—	5 23	—	6 25	—	7 20		
Այ-Սիմէֆանօս	—	7 33	—	8 30	9 04	9 25	—	10 55	—	11 55	—	2 33	—	—	4 30	—	5 32	—	6 35	—	7 29		
Քիւչիւք Զէքմէճէ	—	—	—	—	9 14	—	—	—	—	12 03	—	—	—	—	—	—	—	—	6 43	—	|		

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ

ՍԹԱՍԻՕՆ ՔԻՈԶԻՈՒ–ԶԷՔՄԷՃԷ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	1	41	43	45
	ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԼԻՔԻԹ																						
	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ս–դ–հ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ	Ա.ԷԼ–մ
Քիւչիւք-Զէքմէճէ	—	6 40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 40	—	—	—	—	—	—	—	6 02	—		
Այ Սիմէֆանօ	6 20	6 49	—	7 45	—	8 40	—	9 43	—	11 10	—	1 49	—	2 50	—	—	4 47	—	5 49	6 13	—		
Մագրի-քէօյ	6 31	6 59	7 27	7 55	8 23	8 51	—	9 53	—	11 20	—	1 59	—	3 00	3 56	—	4 57	—	5 59	6 27	—		
Եէտի-գուլէ	6 43	7 11	7 39	8 08	8 35	9 04	9 38	10 05	11 04	11 32	1 27	2 11	2 44	3 12	4 08	4 41	5 10	5 43	6 12	6 42	7 06		
Սամաթիա	6 47	7 15	7 43	8 12	8 39	9 08	9 42	10 09	11 08	11 36	1 31	2 15	2 48	3 16	4 12	4 45	5 14	5 47	6 16	—	7 10		
Եէնի-գաբու	6 53	7 21	7 49	8 18	8 45	9 14	9 48	10 15	11 14	11 42	1 37	2 21	2 54	3 22	4 18	4 51	5 20	5 53	6 22	—	7 16		
Գում-գաբու	6 57	7 25	7 53	8 23	8 49	9 18	9 52	10 19	11 18	11 46	1 41	2 25	2 58	3 26	4 22	4 55	5 24	5 57	6 26	6 52	7 20		
Սիմանպօլ	7 05	7 33	8 01	8 31	8 57	9 26	10 00	10 27	11 26	11 54	1 49	2 33	3 06	3 34	4 30	5 03	5 32	6 05	6 34	7 00	7 28		

Ճէսամէթի ազ օլան եիւքլէր պիլա փարգ հէր գաթարտա գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մաքի քէօյ եախօտ անոէն էօթէյէ իշլեեէն գաթարլարտա գապուլ օլունաճագ տուր։

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԵԷԹԻ

ԻՏԱՐԷՅԻ ՄԱԼԻՍԻՍԼԷ

Եղպու 1887 Հոկտ. 1 ինճի ճումաա իրթէսի կիւնիւնտէն իբթիպարէն

ԱՌԱՎԱՐ ԹԱՐԻԹԻ

Ամսոյ ի նշանէրն հասան Ամսոյ հանդիպումն քէօբրիւեէ

Սթ. Տգ.
1 15 Պիւեիւք-Ատա Հէյպէլի Պուրկաս Գրնալը (1)
1 45 Բէնտիքտէն Գարթալ Պ. Ատա Հէյ. Պուրկ. Գրնալը (1) (Պ. Ատատան 2 30)
8 Բէնտիք Գարթ. Պ. Ատա Հէյ. Պուր. Գրնալ (Պ. Ատատան 8 45)
Բէօբրիւ-ուէն Ամսոյ հանդիպումն
3 45 Գրնալը Պուրկաց Հէյպէլի Պ Ատա Գարթալ Բէնտիք (1)
9 45 Գրնալը, Պուրկաց, Հէյպէլի Պիւեիւք-Ատա Գարթալ Բէնտիք
10 45 Գրնալը Պուրկաս Հէյպէլի Պիւեիւք-Ատա
Բաղար ի-նէրէ Ամսոյ հանդիպումն Բէօբրիւեէ
1 30 Բէնտ. Գարթ. Պ. Ատա Հէյ. Պուր. Գնալը (1)
8 15 Բէնտիք Գարթալ Պ. Ատա Հէյպ Պուրկաց Գնալը Գատըքէօյ (Պ. Ատատան 9 տա)
Բէօբրիւ-ուէն Ամսոյ հանդիպումն
3 30 Գատըքէօյ Գրնալը. Պուր. Հէյ. Պ. Ատա. Գարթալ Բէնտիք.
9 45 Գրնալը. Պուր. Հէյ. Պ. ատա Գարթալ Բէնտիք

ԱՆԱՏՕԼԻԻ ԹԱՐԻԹԻ
ԵԷՎԹ ՀԷՅԷՐԼԷՐ

Ս. Տ.
ԳԱՐԹԱԼՏԱՆ ՔԷՕԲՐԻԻԵԷ
1 45 Մալթէրբ Մօտա (1) Քէօբրիւտէն Գարթալա
10 15 Մօտա Մալթէրբ
Իշպու 1 իշարէթլի սէֆէրլէր հոկտ. 15 ինճի կիւնիւնտէն 15 տագըգա սօնրա իճրա օլունաճագ տուր։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԹԻ

Իզէր ուշէրուշէրէ էօ-ի-ուլարը Գ-ՐԻ-ՈՐԵՑ ԿԷՍԼԷՅԷ ՔԷՕԲՐԻՍԷՆ

Սթ Տգ
1 15 Պիլա Թէսաուիֆ
2 Իզմիտէ 2
3 10 Բէնտիէ (2) 4
4 25 Իզմիտէ 6
8 Իզմիտէ (2) 8
10 30 Բէնտիէ 10
11 25 Բէնտիեէ 12
Ս. Տ. Հայտար բաշատան
2 Բէնտիքտէն 1
3 35 Բէնտիքտէն 3
4 Պիլա Թէսաուիֆի
5 10 Իզմիտէն (2) 5
8 45 Բէնտիքտէն 7
11 Իզմիտէն 9
12 Պիլա Թէսաուիֆ (2)
Իշպու 2 իշարէթլի սէֆէրլէր ճումաա վէ բազար կիւնէրի Ֆէնէր պաղչէսի գաթարլարընա միւթէսաուրֆ տուր։

ՄԱՔՐԻ ՔԷՕՑ ԹԱՐԻԹԻ
ԵԷՎՄԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Մ-ուրէտեօյ-Նէրէ Բէօբրիւեէ

Սթ. Տգ.
1 45 Մագրի քէօյ Սամաթիա Եէնի-գաբու Գում-գաբու (1)
Բէօբրիւ-ուէն Մ-ուրէտեօյ-նէրէ
11 10 Գում-գաբու Եէնի-գաբու Սամաթիա Մագրի քէօյ
ԲԱՋԱՐ ԿԻՒՆԷՐԻ
Մ-ուրէտեօյ-նէրէ Բէօբրիւեէ
1 45 Մագրի քէօյ Սամաթիա Եէնի-գաբու Գում-գաբու (1)
Բէօբրիւ-ուէն Մ-ուրէտեօյ-նէրէ
11 10 Գում-գաբու Եէնի-գաբու Սամաթիա Մագրի քէօյ
Իշպու (1) իշարէթլի սէֆէրլէր հոկտեմբերին 15 ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չարեէք սօնրա իճրա օլունաճագ տուր։

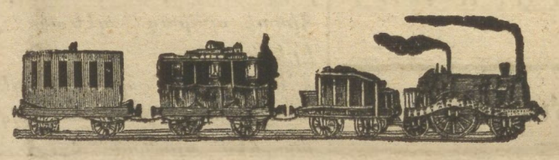
ԴԱՏԸ ՔԷՕՑ ԹԱՐԻԹԻ
Բաղար ի-նէրէ-նէ հասար

Բէօբրիւ-ուէն Սթ. Տգ.		Գ-ուրէտեօյ-նէրէ Սթ. Տգ.	
1	(4)	1	(4)
1 30		1 30	
2 15		2 15	
3 —		3 —	
3 45		3 45	
4 30		4 30	
5 30		5 30	
9 15		9 15	
10 —		10 —	
10 45		10 35	
11 30		11 20	
12 —		12 —	

Բաղար ի-նէրէ

Բէօբրիւ-ուէն Սթ. Տգ.	Գ-ուրէտեօյ-նէրէ Սթ. Տգ
—	—
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
9	9
10	10
11	11
12	12

(4) Իշպու սէֆէրլէր Թըրիէնը էվվէլին օն պէշինճի բէնչէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն իճրա օլունաճագ տուր։



ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եօլճու թարիֆաը 1887 Մայիս 10 տաև իբիպարեև

ՍԷԼԱՆԻԿ—ԻԻՍՔԻԻՊ ԽԱԹԹԸ

522 Ն՝ ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարչէնպիհ, Ճումաա վէ Բազար կիւնէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապահ
Սէլանիկ	Հարէքէթ	8 00
Թօքսին	»	8 39
Ամաթօվա	»	9 23
Գարասուլու	»	9 48
Կումանճէ	»	9 59
Կէվկէլի	»	10 46
Միրօվչէ	»	11 27
Սթրումիցա	»	11 58
Տէմիրգաբու	Վիսուլ / Հարէքէթ	12 16
		12 41
Գրիվօլագ	»	1 32
Վէնից-Կրատօբօ	»	2 18
Քէօբրիւլիւ	Վիսուլ / Հարէքէթ	3 09
		3 18
Զէյլէնիքօ	»	4 10
Իւսքիւպ	Վիսուլ	4 50
		Ագշամ

521 Ն՝ ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարչէնպիհ Ճումաա վէ Բազար կիւնէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապահ
Իւսքիւպ	Հարէքէթ	8 1[illegible]
Զէյլէնիքօ	»	9 50
Քէօբրիւլիւ	Վիսուլ / Հարէքէթ	10 1[illegible]
		10 00
Վէնից-Կրատօբօ	»	11 10
Գրիվօլագ	»	12 05
Տէմիրգաբու	Վիսուլ / Հարէքէթ	12 0[illegible]
		1 41
Սթրումիցա	»	1 00
Միրօվչէ	»	1 4[illegible]
Կէվկէլի	»	2 5[illegible]
Կումանճէ	»	3 4[illegible]
Գարասուլու	»	3 1[illegible]
Ամաթօվա	»	3 5[illegible]
Թօքսին	»	4 5[illegible]
Սէլանիկ	Վիսուլ	5 [illegible]
		Ագշամ 5

ԻԻՍՔԻԻՊ—ՄԻԹՐՕՎԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

622 Ն՝ ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապահ
Իւսկիւպ	Հարէքէթ	7 00
Էյլեհան	»	7 57
Գաչիանիք	»	8 43
Վէրիսօվիչ	»	9 39
Լիբլիան	»	10 29
Բրիշթինա	»	11 19
Վուչիթրն	»	12 01
Միթրօվիցա	Վիսուլ	12 20
		Ագշամ

621 Ն՝ ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ
		Ագշամ
Միթրօվիցա	Հարէքէթ	1
Վուչիթրն	»	1
Բրիշթինա	»	2 45
Լիբլիան	»	3 35
Վէրիսօվիչ	»	4 30
Գաչիանիք	»	5 15
Էյլեհան	»	5 44
Իւսքիւպ	Վիսուլ	6 7
		Ագշամ

ԳԻՆԻ ԳՆԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Գալաթա 16 հոկտ.

Հ. գ. քուամուսի 15 գաբ. դ. քամ.	15 16
ազ. հոկտ. աչալ. 16 (տուպալը	15 20
Ունիֆիէ գաբ. 15 գուբ. քէսիք	00 00
» » աչալ. 16	00 00
Կէրի . . Ա. Իսթիգրազ	23 20
» . . Բ.	14 10
» . . Գ.	15 20
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	35 1/8
Ագչէ Փարիզ	8
Բաբօր	00
Հէվալէսիզ	20

ՓԱՆԴԻԱ ԱԿՏԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ քամ.	6 30
Սթամպօլ պանգասը » »	6 25
Օսմէնէ ժէնէրալ » »	4 5
Թրամվայ » »	355
Օսմէնէ օթթօման պանգասը	3 25

ԱՐԺԵԼԻՄԻ ԳԻՆԻՆԵՐ

Սամ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղշ Բր.
Պէեազ Մէհմուտիէ ֆարգը	108 17
Մէթալիք »	98 20
Պէշլիք »	103 00
Ալթընըզ »	103 00
Պաթըր »	800
Գամէ »	00 000
Ինկիլիզ լիրասը	110 38
Ֆրանսըզ ալթունու	87 38
Բօլ	90 30
Գրէմից ալթունու	51 20
Գարպօն գամէսի	10 16
Իսթիգրազը տախիլի	00 06
Գաբանտը	37 17
Աչալը գուբօն քէսիք	37 20

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա, 27 հոկտ.

Ինկիլիզ գոնսոլիտի	103 1/16
սկամը ուսմիէ աչալ. գ. քամ.	13 13/16
» » գաբան. գ. քամ.	13 15/16
5 իսթիգրազը 1 ինճի սընըֆ	22 1/2
71 » 2	14 3/8
79 » 3	13 7/8
Տէվլէթի Ալիէէնին 17 իսթիգ	86 3/4
Օսմանլը Պանգասը	9 3/4
Բուսիա իսթիքրազը 1873	95
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	75 7/8
Մըսըր իսթիեազլը չըմէնտըֆ	97 5/8
Տաիրա սանիէ	70 3/4
Մըսըրըն Բօչիլա իսթիգրազը	96
Մահարիսթան էսհամը	00
Գամպիո Բարիզ	25 55

Բարիս, 27 հոկտ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	81 97
Ֆրանսըզ ֆոնտսու 4½	109 12½
Էսհամը ուսմուսիէ աչալ. գ. քամ.	14 00
Էսհամը ուսմուսիէ գաբ. գ. քամ.	14 05
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի b	14 10
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի c	14 10
Բուսէլի չըմէնտը. թահ.	35 00
Օսմանլը բէժի թահվիլ.	00 00
Օսմանլը պանգասը	498 00
Գրէտի Լիոնէ	568 75
Գրէտի Ֆոնսիէ	1399 00
Լիոն ագսիոնը	1263 00
Սիւէյշ գանալը	2021 00
Բուսֆոնտսու 5% 1877	100 1/8
Իթալիա էսհամը	98 70
Մըսըր իսթիգրազ պիրլէշմիշ	389 37
Իսբանիա խարիճի իսթիք.	68
Բրիսրիթէ թահվիլաթը	355
Եունան 5% 1879	362
Գամպիո Լօնտրա	25 33

Բարիս 27 հոկտ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 4½%	000 0
Օսմանլը ֆոնտսու 4½%	00 000
ուսմէլի չըմէնտըֆէր թահվիլ.	000
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշ.	385 35

Վիէննա 27 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	125 40
Բուսէլի չըմէնտըֆէրլէրի	16 70

ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ Միռձէղիտիսանէի քէպիր

Տէրսաատէթտէ ֆինճանճըլար եօգուշունտա 27 նիւմէրօյու ֆապրիգատա, Լիվրօբատան ճէլպ օլունմուշ օլան նէվիճատ մոքինալարը միւհր քէմ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ քիթապլար թէճլիտ օլունտուղու կիպի, ումուրը թիւճարիէեէ վէ տէվայիրի սայիրէեէ մախսուս տէֆաթիրի ճիլտիեէ վէ իլանաթ վէ գարթ տը միզիթ վէ պունա միւմասիլ հէր տիւրլիւ էվրագը մանթպուէ դաեէթ էհվէն ֆիեաթլարլա մունթազամ սուրէթտէ թապ վէ իմալ օլունմագտա պուլունտուղունտան, թալիպլէրինի հէր վէճհ իլէ մէմնունն իտէճէկի վէ մէգքիւր մահէլլտէ տախի լեվազիմաթը տէվայիր եանի հէր տիւրլիւ քեաղըտ գալէմ միւրէքքէպ ֆիրուխթ օլունտուղու իլան օլունուր։